

A & an

A et *an* correspondent à un et une en français.

Par contre, la différence entre *a* et *an* n'a rien à voir avec le masculin ou le féminin comme un et une en français.

A s'utilise devant un son consonne :

- *a country*
- *a table*
- *a laptop*
- *a yoghurt*

An, par contre, se met devant un son voyelle :

- *an apple*
- *an envelope*
- *an igloo*
- *an orange*
- *an umbrella*

- *a European country*
- *a ewe* (une brebis)
- *a ewer* (une aiguière)
- *a unanimous verdict*
- *a university*

parce que le *eu*, le *ew* et le *u* au début de ces exemples se prononcent comme *you*.

On dit aussi

- *a one-hour flight*

car le *o* se prononce comme un *w*.

Le *h*

- *a hand*
- *a hat*
- *a heart*
- *a hopeful beginning*

Le *h* dans ces exemples est aspiré, comme si on expirait un grand coup pour nettoyer ses lunettes, sans trop exagérer pour autant !

Mais on va dire, par exemple :

- *an hour*
- *an honest answer*
- *an heir* (un héritier)
- *an honour*

car le *h* au début de ces mots est muet.

Attention ! Il y a une différence entre :

- *eat* (manger) et *heat* (chaleur, (ré)chauffer)
- *eight* (huit) et *hate* (haïr, détester)
- *old* (ancien) et *hold* ((dé)tenir, maintenir)

A ou *An* devant les abréviations :

- *A NATO member* (NATO (l'OTAN) se prononce comme un mot en anglais, la prononciation commence par *n*).
- *An NBC reporter* car NBC se prononce lettre par lettre, donc *en*.

A avec des expressions de temps :

Dans ce cas, *a* correspond à par en français :

- *I visit my parents twice a month.*
Je rends visite à mes parents deux fois par mois.

On utilise également *a* ou *an* dans des expressions telles que :

- *What a lovely view.*
Quelle superbe vue.
- *It's such a nice day today.*
Il fait tellement beau aujourd'hui.

Un exercice pour cette section *a & an* se trouve à la page 145.

A piece of & some

En anglais, un bagage se dit *a piece of baggage* ou bien *a piece of luggage*. Notons que *baggage* et *luggage* s'écrivent en anglais avec trois *g* en tout, et non pas deux comme en français. Pour parler de

bagage plus en général, on peut dire, par exemple, *some baggage* ou *some luggage*.

D'autres mots suivent la même logique :

<i>a piece of baggage</i>	<i>some baggage</i>
<i>a piece of luggage</i>	<i>some luggage</i>
<i>a piece of advice</i> (conseil)	<i>some advice</i> (des conseils)
<i>a piece of information</i>	<i>some information</i>
<i>a piece of news</i> (une nouvelle)	<i>some news</i> (des nouvelles)

Adjectifs : -ed & -ing

La même racine d'un adjectif peut être suivie par *-ed* ou par *-ing*.

Adjectifs : -ed

Les adjectifs se terminant par *-ed* indiquent des émotions, la façon dont on se sent...

- *I was surprised by the ending of the film.*
J'ai été surpris par la fin du film.
- *They were disappointed by the quality.*
J'ai été déçu par la qualité.

Adjectifs : -ing

Les adjectifs se terminant par *-ing* indiquent ce qui provoque de tels sentiments ou émotions.

- *The end of the film was surprising.*
La fin du film était surprenante.
- *The quality was disappointing.*
La qualité était décevante.

Attention par contre à la différence entre :

- *I'm bored.*
Je m'ennuie.

et

- *I'm boring.*
Je suis ennuyeux / inintéressant.

ou encore

- *They're interested*
Ils (se) sont intéressés

et

- *They're interesting*
Ils sont intéressants

Un exercice pour cette section *adjectifs* : *-ed & -ing* se trouve à la page 146.

All, each, every & whole

All, each, every & whole

En règle générale, *all* correspond à tout ou tous. Lorsque tout ou tous sous-entend chaque, il convient d'utiliser *every*. *Every* parle de l'ensemble d'un groupe.

Le nom qui suit *every* est au singulier :

- *I painted every picture in the exhibition.*
J'ai peint tous les tableaux dans l'exposition (à savoir, chaque tableau).

De la même manière, le verbe qui suit *every* est également au singulier :

- *Every house has a front door.*
Chaque maison a une porte d'entrée.

Or, dans les deux cas, *all* prend le pluriel. Comparons ces phrases :

I painted every picture in the exhibition.

I painted all the pictures in the exhibition.

Every house has a front door.

All the houses have a front door.

On peut aussi dire :

- *All the fruit was picked today.*

Tout le fruit a été cueilli aujourd'hui.

Dans cet exemple, le mot *fruit* en anglais est au singulier mais il parle de plusieurs fruits.

Each parle de chaque chose ou de chacun individuellement ou séparément. Comparez ces phrases :

<i>I've seen every film he's made.</i>	<i>Each film won an award.</i>
<i>Every car has a radio.</i>	<i>Each car handles differently.</i>

Le mot *whole* (qui veut dire entier, total, complet) est semblable à *all* mais *whole* s'utilise souvent avec des noms au singulier :

- *I spent the whole weekend watching films.*
J'ai passé tout le weekend à regarder des films.
- *I was so thirsty I drank a whole bottle of water.*
J'avais si soif que j'ai bu toute une bouteille d'eau.
- *She spent her whole childhood in New York.*
Elle a passé toute son enfance à New York.

All afternoon versus every afternoon

Attention à ne pas confondre :

All afternoon – tout l'après-midi (*all* dans ce cas indique la durée) ;
et

Every afternoon – tous les après-midis (*every* indique la fréquence)

<i>all day</i> → toute la journée	<i>every day</i> → tous les jours
<i>all week</i> → toute la semaine	<i>every week</i> → toutes les semaines
<i>all the time</i> → tout le temps	<i>every time</i> → (à) chaque fois

Cette différence est aussi valable devant des mots comme :

<i>morning</i> matin	<i>afternoon</i> après-midi	<i>evening</i> soir	<i>week</i> semaine
<i>month</i> mois	<i>quarter</i> trimestre	<i>year</i> année	<i>winter</i> hiver
<i>spring</i> printemps	<i>summer</i> été	<i>autumn / fall</i> automne	

On peut également utiliser *every* pour parler, par exemple, de la fréquence des transports en public :

- *There's a train every half hour.*
Il y a un train toutes les demi-heures.

Un exercice pour cette section *all, each, every & whole* se trouve à la page 146.

Already, always, still & yet

Already

Already veut dire déjà :

- *I've already eaten.*
J'ai déjà mangé.
- *They already know.*
Ils le savent déjà.

Dans une question ou à la fin d'une phrase, *already* peut avoir la connotation de surprise :

- *Have they already finished?*
Ils ont déjà fini ?
- *They've finished already!*
Ils ont fini déjà !

Always

Always veut dire toujours, tout le temps :

- *He's always late.*
Il est constamment en retard.

- *They're always on strike.*
Ils sont toujours en grève !
- *Are you always early?*
Es-tu toujours en avance ?

Still

Still veut aussi dire toujours, mais dans le sens encore :

- *I had a big breakfast an hour ago and I'm still hungry.*
J'ai pris un petit déjeuner copieux il y a une heure et j'ai toujours faim.
- *Are you still the office?*
Es-tu encore au bureau ?

Yet

Yet veut dire encore et est souvent utilisé dans des phrases négatives ou dans des questions :

- *He hasn't left yet.*
Il n'est pas encore parti.
- *We haven't received your payment yet.*
Nous n'avons pas encore reçu votre paiement.

Ceci dit, il est possible de dire :

- *We are yet to receive your payment*

qui a le même sens que l'exemple précédent mais est un peu plus soutenu.

Dans une question, *yet* veut plutôt dire déjà. *Yet* est plus courant qu'*already* dans les questions :

- *Have you sent the contract yet?*
Avez-vous déjà envoyé le contrat ?
- *Are we nearly there yet?*
C'est quand qu'on arrive ?

Attention :

- *He hasn't done it yet.*
- et
- *He still hasn't done it.*

sont tous les deux possibles. Par contre, la deuxième phrase a la connotation d'exaspération, d'impatience, surtout en accentuant le mot *still* à l'oral.

Un exercice pour cette section *already, always, still & yet* se trouve à la page 147.

Anglais américain & anglais britannique

L'anglais qui se parle au Royaume-Uni est essentiellement pareil que l'anglais parlé aux États-Unis. Il existe cependant quelques différences dont voici les principales...

Grammaire

Anglais britannique	Anglais américain	Français
start again	start over	recommencer
at the weekend	on the weekend	pendant le week-end
fill in / fill out an application	fill out an application	remplir un dossier de candidature
she hasn't visited us for 6 months	she hasn't visited us in 6 months	elle ne nous a pas rendu visite depuis 6 mois
get – got – got	get – got – gotten mais but <i>she's got a cat</i> comme au Royaume-Uni	obtenir, recevoir...
we have just had dinner	we just had dinner	Nous venons de dîner
have a look / break	take a look / break	jeter un coup d'œil / faire une pause